



525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.dph.illinois.gov

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်ဟံၣ်ဘၣ်ဘၢနီၤကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတဘျီအံၤ ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ဘၣ်ယး တၢ်ကစူၤကါနကသံၣ်ကသီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤဒ်လဲၣ်ဒီးရၤလီၤ အီၤဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ယုၣ်ဒီး နမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်လၢကျဲၤဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤ, ကွၢ်ဖးအီၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.

ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤဟံၣ်ကီၤယၢ်နကသံၣ်ကသီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒ်သိးကကူၤနတၢ်ဆါ, ကမၤန့ၢ်က့ၤတၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်မၤစၢၤလၢအဝဲသ့ၣ်မၤစၢၤဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အဖီခိၣ်, ဒီး ဒ်သိးကလူၤပိာ်မၤထွဲ ဖီလစံၣ်ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်စူးကါဒီးတၢ်ရၤလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢ လံာ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤတဘျီအံၤအပူၤန့ၣ်, ဘၣ်ထွဲဝဲဒၣ်ဒီး ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤန့ၣ်လီၤ. လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတဘျီအံၤ တၢ်ဒုးဘၣ်ထွဲဒီးပုၤမၤစၢၤတၢ်တသ့ၣ်တဖၣ်လၢအတမ့ၢ် ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤအပူၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်.

ဒ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ ကီၢ်စၢၤဖိၣ်ဒီးကီၢ်စဲၣ်သဲးသ့ၣ်တဖၣ်အသိး, အလီၢ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ ပကဟံၣ်ကီၤယၢ် န **PHI** တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး, သဲးဟံၣ်ဖျါဝဲဒၣ်အယီ, အလီၢ်အိၣ်ဝဲဒၣ်စ့ၢ်ကိးလၢ ပကဘၣ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ် ပမုၤဒါသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးပတၢ်ဟံၣ်ဘၢနီၤကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်ဆူၣ်န့ၣ်လီၤ. အါန့ၢ်အန့ၣ်, သဲးဟံၣ်ဖျါဝဲဒၣ်လၢ ပကဘၣ်ဟံးန့ၢ်နတၢ်အုၣ်ကီၤခိဖျါတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ နဒီးန့ၢ်ဘၣ် လံာ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤအံၤအဂ့ၢ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ယး တၢ်စူးကါ **PHI** ဒီးတၢ်ရၤလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ အိၣ်ထီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အစရီ-

တၢ်ကူၤစါယါဘျါ - ဝဲလၢပကူၤစါန့ၣ်အခါ ပန့ၢ်ဘၣ်နဂ့ၢ်နကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးကသံၣ်ကသီသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကသံၣ်ကသီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ပကိးအီၤလၢ “တၢ်ဟံၣ်ဘၣ်ဘၢနီၤကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ” မ့တမ့ၢ် “**PHI**” န့ၣ်လီၤ. ပစူးကါန **PHI** ဒ်သိးပကူၤစါနတၢ်ဆါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒ်သိးကကူၤစါနလၢ ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤအဂီၢ်, ပဆုၤခိန **PHI** ဆူၣ်အဝဲသ့ၣ်အအိၣ်လီၤ. အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်စ့ၢ်ကိးလၢ ပကဆုၤခိန **PHI** အံၤဆူၣ်ကသံၣ်သရၣ်အဂၤအအိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်ကူၣ်တၢ်အအိၣ်ဒ်သိးကကူၤစါနတၢ်ဆါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တချုးလၢပဆုၤခိဒီးဘၣ်န့ၣ်, ပကဟံးန့ၢ်နတၢ်ဆိနတၢ်ပျဲအခွဲးလီၤ. ပကစူးကါန ဒ်သိး **PHI** ကဆဲးကျိးဝဲဘၣ်န့ၣ်လၢအဘၣ်ယးဒီး တၢ်ကူၤစါကျိၤကျဲၤအဂၤတဖၣ်အဂ့ၢ်မ့တမ့ၢ် ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်အကျိၤလၢ ပဟ့ၣ်ဝဲဒၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ - ပစူးကါန **PHI** လၢပကဟံးန့ၢ် တၢ်ဘူးအလဲလၢတၢ်ဖံးစၢၤမၤစၢၤ လၢပမၤန့ၢ်န့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဒိ, ပဆုၤ **PHI** ဆူ **Medicaid, Medicare**, မ့တမ့ၢ် နဆူၣ်ချ့တၢ်အုၣ်ကီၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤလၢကမၤန့ၢ်ဝဲတၢ်အဘူးအလဲလၢပတၢ်ဖံးစၢၤမၤစၢၤတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဖံးတၢ်မၤ-ပစူးကါန **PHI** လၢပတၢ်ဖံးတၢ်မၤအပူၤလီၤ. အဒိ, ပကစူးကါန **PHI** ဝဲလၢပကွၢ်ကဒါက့ၤပတၢ်ဖံးတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ယး ပကူၤစါပုၤဆါသ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်ဆါအံၤတုၤလီၤတီၤလီၤထဲလဲၣ်အဂ့ၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး, ပကစူးကါ န **PHI** အံၤလၢ ပကဒုးသ့ၣ်နီၣ်န့ၣ်လၢ ပတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီအဖီခိၣ် - ပစူးကါဒီးရၤလီၤန **PHI** ဒ်အလီၢ်အိၣ်အသိး မ့တမ့ၢ် ဒ်သဲးဟံၣ်ဖျါဝဲဒၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. အဒိ, ပစူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤန **PHI** သ့ဝဲဒ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢလံာ်အံၤအသိး -

ကမ့ၢ်ဆူၣ်ချ့ - ပစူးကါဒီးရၤလီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်သိး ကဒိသဒါ မ့တမ့ၢ် မၤပတုၣ်တၢ်ဆါအဂီၢ်, တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံး မ့တမ့ၢ် က့ၢ်ဂီၤတလၢပုၤ, ကဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖျါဒီးတၢ်သံအဂ့ၢ်, ကဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ခိၣ်ဆၢကသံၣ်အဂ့ၢ် မ့တမ့ၢ် ကသံၣ်တၢ်ပိးတၢ်လီၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်, ကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါပုၤလၢအဘၣ်ကူၤဘၣ်ကိတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအဂ့ၢ်, မ့တမ့ၢ် ကဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်မၤဆူၣ်မၤစိးအဂ့ၢ်အကျိၤ, တၢ်ကွၢ်တလီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤဆူၣ်မၤစိးလၢဟံၣ်ပူၤယီၤပူၤအဂ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကွၢ်ထွဲပၤဆုၤဆူၣ်ချ့တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤသ့ၣ်တဖၣ် - ပစူးကါဒီးရၤလီၤန **PHI** အံၤဆူၣ် ကီၢ်စဲၣ်ပဒိၣ်ခၢၣ်စးကရၤသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး ကီၢ်စၢၤဖိၣ်ပဒိၣ်အပူၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါသ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်ဒ်အလီၢ်အိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ပကစူးကါဒီးရၤလီၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒ်သိးကဆၢတံာ်နတၢ်ထီၣ်ဘးဝဲကမ့ၢ်တၢ်န့ၢ်ဘျါတၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်ဒီးဒ်သိးကပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤတၢ်တီၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဒိ, ပဘၣ်ဟ့ၣ် **PHI** ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤဝဲၤကျိၤန့ၣ်လဲၣ်အအိၣ်ဒ်သိး အဝဲကသမံသမိးပုၤလၢ တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲ ကီၢ်စၢၤဖိၣ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢသဲးထဲလဲၣ်အဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပၤတၢ်ပြးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤအဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ် - ပစူးကါဒီးရၤလီၤန **PHI** အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤဒီးတၢ်ပၤတၢ်ပြးတၢ်ဖံးတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တချုးလၢ ပရၤလီၤန **PHI** တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးဘၣ်န့ၣ်, ပုၤလၢအဘၣ်သးနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤကဘၣ်လူၤယုဆဲးကျိးဆိတၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.



525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.dph.illinois.gov

တၢ်ဒုးလူၤပိၢ်မၤထွဲတၢ်ဘျၢသဲစး - ပရူးကါဒီးရၤလီၤန **PHI** တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢကလူၤပိၢ်မၤထွဲ ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ, ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢကမၤန့ၢ်တၢ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢပုၤကဘၣ်ဖဲဆူကွီၢ်ဘျီၣ်, တၢ်ကိးဆူကွီၢ်ဘျီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်လီၤ. ပကစူးကါဒီးရၤလီၤ **PHI** တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဖဲလၢပုၤတဂၤအံၤလီၤမၤဝဲအခါ, ဒ်သိးကသ့ၣ်ညါဝဲပုၤမၤကမၤကွီၢ် မ့ၣ်, ဒ်သိးကဟံၣ်ဖျါတၢ်သံတၢ်ပုၤအဂ့ၢ်, ဒ်သိးကဟံၣ်ဖျါတၢ်မၤကမၤကွီၢ်မ့ၣ်လၢဝဲဒၤပုၤအဂ့ၢ်, မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဒီသဒၤတၢ်လၢအတၢ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ - ဝူးကါဒီးရၤလီၤန **PHI** တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်သိး ကဒီသဒၤ ပုၤတဂၤလၢတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤ - ပရူးကါဒီးရၤလီၤ **PHI** ဆူတၢ်မၤကစၢ်အအိၣ်ဖဲ တၢ်မၤကစၢ်အံၤမၤဝဲဒၣ်တၢ်အံးထွဲ ကွီၢ်ထွဲကသံၣ်ကသီလၢတၢ်မၤလီၢ် မ့တမ့ၢ် ဒ်သိးကသမံသမိးတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤအဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢသမံသမိးတၢ်သံတၢ်ပုၤအဂ့ၢ်, ပုၤသမံသမိးကသံၣ်ကသီတဖၣ်, ဒီးပုၤရဲၣ်ကျဲၤတၢ်ရူၣ်လီၤပုၤသံ - ပရူးကါဒီးရၤလီၤ **PHI** ဆူပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢသမံသမိးတၢ်သံတၢ်ပုၤအဂ့ၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤသမံသမိးကသံၣ်ကသီတဖၣ်အဂ့ၢ်အအိၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တနီၤအဖိခိၣ် လီၤ. အဒိ, အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ **PHI** အံၤကလူၤယုသ့ၣ်ညါဝဲပုၤသံအံၤမ့ၢ်မတၤလဲၣ်အဂ့ၢ် မ့တမ့ၢ် သံဝဲအဂ့ၢ်အကျိၤအခါန့ၣ်လီၤ. ပုၤရဲၣ်ကျဲၤတၢ်ရူၣ်လီၤပုၤသံအံၤ ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲ **PHI** အံၤဒ်သိးကမၤဘၣ်အတၢ်ဖဲတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

သုး - ပရူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤ **PHI** အံၤဆူသုးအအိၣ်ဒ်သိးကမၤလၢပုၤသုးအတၢ်ဖဲတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲ လၢ ပကစူးကါဒီးရၤလီၤ **PHI** အံၤဆူပုၤမၤတၢ်ဝဲလၢကျိၤအအိၣ်ဒ်သိးကဆၢတံၢ်ဝဲသ့ၣ်လၢ နကမၤန့ၢ်တၢ်န့ၢ်ဘျးအဂီၢ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ် ပုၤ/တပုၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ထံကီၢ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢဒီးတၢ်ထၢဖိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ - ပကစူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤ **PHI** အံၤဒ်သိး ကမၤန့ၢ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢလၢ ကီၢ်ခိၣ် ကျၢၢ် မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်ပပုၤအဂၤအဂၤလၢပဘၣ်ဒီသဒၤအံၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပရူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤ **PHI** အံၤဒ်သိးတၢ်ထၢဖိၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢထံကီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ယိၣ်ဒီးတၢ်ဒုးယၢ်အလီၢ်တၢ်အိၣ်သးတဖၣ် - ပရူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤ **PHI** အံၤဆူ ယိၣ်တဖၣ်အအိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒုးယၢ်အလီၢ်သ့ၣ်တဖၣ် အအိၣ်လၢ နီၢ်တဂၤဘၣ်တဂၤအတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢလၢ ယိၣ်ပုၤ, လၢတၢ်စိၣ်ထီၣ်စိၣ်လီၤပုၤယိၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးအဂၤအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်မၤဘျီၣ် နီၢ်ခိၣ်က့ၢ်ဂီၤ, ဝဲၣ်ချ့ မ့တမ့ၢ် ထံးရှုတဖၣ် - ပရူးကါဒီးရၤလီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်ဆူပုၤလၢအပၣ်ယုၣ် လၢကမၤန့ၢ်တၢ်, ဟံၣ်ကီၢ်တၢ် မ့တမ့ၢ် ထၢန့ၢ်မၤပုၤနီၢ်ခိၣ်က့ၢ်ဂီၤတဖၣ်, ဝဲၣ်ချ့တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ထံးရှု သ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်မၤဘျီၣ်လီၤ တၢ်သံစိၣ်အယိၣ်လီၤ.

တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါ - အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ နကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲခွဲးလံာ်တက့ၢ်ဒိအပူၤတချးလၢ ပရူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤ လီၤ **PHI** အံၤလၢ တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်အဂီၢ်လၢ တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်တၢ် အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်အပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဒိ, နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးပၣ်ယုၣ် တၢ်လၢ တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါအံၤအပူၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်ကသံၣ်လီၢ်တၢ်မၤကွၢ်န့ၣ်, ကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ တၢ်ပျဲခွဲးလံာ်တက့ၢ်ဒိအပူၤလီၤ.

တၢ်မၤအါထီၣ်စ့ဟံၣ်ကီၢ် - ပမ့ၢ်မၤဝဲဒၣ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်ယုစ့ဟံၣ်ကီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, ပကဆဲးကျိးနၤလီၤ. ပတပၣ်ယုၣ်မၤသ ကိးတၢ်လၢတၢ်ယုကျိၣ်စ့ဂ့ၢ်ဝိအပူၤဘၣ်, ဒီးပလိၣ်ဘၣ်နတၢ်ပျဲအခွဲးစ့ၢ်ကိးလီၤ.

အိၣ်လံာ်ခွဲး (Illinois) သဲစး - အိၣ်လံာ်ခွဲး (Illinois) သဲစးအပူၤစ့ၢ်ကိးအိၣ်ဒီးတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်ပၤဆုၤအဂ့ၢ်အကျိၤဘၣ်ယး ဒီးတၢ်ဝူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤန **PHI** အဂ့ၢ်လီၤ. ဒ်သိးပကရၤလီၤဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ကူစါသးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့, သ့ၣ်ထံးစၢၤသ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, န AIDS/HIV တၢ်အိၣ်သး, ဒီး တၢ်ကူစါက့ၢ် တၢ်စဲသး မ့တမ့ၢ် တၢ်စဲကသံၣ်မူးဘျိးအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ဘၣ်လၢ သဲစးဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလီၤဆိလၢ ကစူးကါ မ့တမ့ၢ် ရၤလီၤနဂ့ၢ်နကျိၤအံၤလၢတလိၣ်နတၢ်ပျဲအခွဲးဘၣ်န့ၣ်, အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ နကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ပျဲခွဲးတက့ၢ်ဒိအပူၤန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ပျဲခွဲးတက့ၢ်ဒိအပူၤဝဲၣ်န့ၣ်, နထူးက့ၢ်နတၢ်ပျဲအခွဲးသ့ၣ်ထီၣ်ရီၤတဘျီ, ဒီးနကဘၣ်ကွဲးယုလၢထူးက့ၢ်နတၢ်ပျဲအခွဲးန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်သးအိၣ်ထူးက့ၢ်နတၢ်ပျဲခွဲးန့ၣ်, ဝံသးစူၤကွဲးဆုၤလံာ်ဆူ Privacy Officer, Kane County Health Department, 1240 N. Highland, Aurora Illinois 60506 အအိၣ်တက့ၢ်.

နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် - ဘၣ်ထွဲဒီးန **PHI** န့ၣ်, နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်လၢ ကီၢ်စၢဖိၣ်နီၢ်ကစၢ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢသဲစးတဖၣ်အဖိလံာ် လီၤ. လၢအကျိၤတနီၤမ့ၢ်ဒ်လံာ်အံၤအသိး -



525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.dph.illinois.gov

တၢ်ဖိၣ်ယံးတြီယာ်တဖၣ် – နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢနပတံထီၣ်လၢကဖိၣ်ယံးတြီယာ် တၢ်စူးကါန **PHI** အံၤလၢတၢ်ကူစါ, တၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲဒီးတၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အလီၢ်တအိၣ်ဝဲစ့ၢ်ကိးလၢ ပကဘၣ်တူၢ်လိာ်နတၢ်ပတံထီၣ်အံၤစ့ၢ်ကိးဘၣ်.

တၢ်ဆဲးကျါဆဲးကျိး – နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဆဲးကျိးခုသ့ၣ်ဘၣ်ယးဒီးန **PHI** န့ၣ်လီၤ. အဒိ, နပတံထီၣ်လၢပကဘၣ်ကိးနၤဒၣ်ထဲလၢဟံၣ်လီၤ. နတၢ်ပတံထီၣ်အံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်. ပကကျိၤန့ၢ်နၤလီၤ.

တၢ်သမံသမိးဒီးတၢ်န့ၣ်လီၤအဂ့ၢ် – နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကသမံသမိးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဆၢတံၣ်တၢ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲန့ၢ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါအံၤအပူၤပၣ်ယုာ်ဒီး လံာ်ယုာ်တၢ်အပူၤဒီးကသံၣ်တၢ်မၤနီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်နီၤအဖိခိၣ်အလီၢ်တအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ နကသမံသမိးနတၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်. နပတံထီၣ်လၢကသမံသမိးက့ၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးတၢ်မ့ၢ်သမၤန့ၢ်န့ၣ်. ပကဆုၢ်န့ၢ်နၤလံာ်လၢအဘၣ်ယးဒီးဘၣ်မနုၤအယိပသမၤနတၢ်ပတံထီၣ်လဲၣ်အဂ့ၢ်ယုာ်ဒီး နတၢ်ယုထၢဆူညါခိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

နကွဲးဒိ န PHI အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်လၢတၢ်အိၣ်သးတဘျူးကတီၢ်အပူၤလီၤ. နမ့ၢ်ပတံထီၣ်န **PHI** ကွဲးဒိန့ၣ်, ပကယုတၢ်အဘူးအလဲလၢလံာ်ကွဲးဒိအဂီၢ်ဒီး နမ့ၢ်ယုလၢပကဆုၢ်န့ၢ်နၤခိဖျိလၢလံာ်တၢ်ဒီးန့ၣ်, ကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဆုၢ်လံာ်အလဲစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဘိၣ်ဘၣ်က့ၢ်နတၢ်မၤနီၣ်တဖၣ် – နမ့ၢ်ဆိကမိၣ်လၢ န **PHI** အပူၤ, အိၣ်ဒီးတၢ်ကမၣ်တမံၤမံၤန့ၣ် နယုဘိၣ်က့ၢ်န **PHI** သ့ၣ်ဒၣ်လီၤ. နတၢ်ပတံထီၣ်အံၤအလီၢ်တအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ ပကဘၣ်တူၢ်လိာ်ဝဲဒၣ်ဘၣ်.

တၢ်မၤနီၣ်လၢတၢ်ရၢလီၤတၢ်အဖိခိၣ် – နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢ ကမၤန့ၢ်တၢ်မၤနီၣ်လၢတၢ်ရၢလီၤတၢ်အဖိခိၣ်လၢပရၢလီၤတၢ်ဝဲဒၣ်လၢဆၢကတီၢ် ၆ နံၣ်အတီၢ်ပူၤအဂီၢ်လီၤ. (ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ပတံထီၣ်အပူၤဆၢကတီၢ်န့ၣ် တဘၣ်ဆိန့ၢ် လၢအဖြး ၁၄, ၂၀၀၃ နံၣ်ဘၣ်) ပူၤကွံာ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢအမ့ၢ် တၢ်ကူစါတၢ်ဆါ, တၢ်အဘူးအလဲဒီး တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် တၢ်အဂၢၤနယုဝဲဒၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါကွဲးဒိ – နမ့ၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤလၢ ခိၣ်ဖျိထၢၣ်ပူၤဒၣ်ကယၢၣ်, နယုလံာ်ကွဲးဒိလၢလံာ်စးခိသ့ၣ်ဒၣ်လီၤ. လံာ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤအံၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကျးလီၤယာ်လၢ ဆူၣ်ချ့ဝဲၤဒၢးသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤစၢၤဝဲၤဒၢးအဂုၤအဂၢၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ် – နမ့ၢ်ထံၣ်လၢ ပုၤမၤကမၣ်နနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, နကွဲးဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤဆူ ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤအအိၣ်ဝဲ – Attn: Privacy Officer, Kane County Health Department, 1240 N. Highland Ave. Aurora, Illinois 60506. အအိၣ်သ့ၣ်ဒၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ထံၣ်လၢ ပုၤမၤကမၣ်နတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်အံၤန့ၣ်,နဆုၢ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤဆူ Secretary of Health and Human Services Region V, Office for Civil Rights U.S. Department of Health and Human Services HIPAA Complaint, 233 N. Michigan Ave., Suite 240 Chicago, and IL.60601 Voice Phone (312) 886- 2359, Fax (312) 886-1807, TTD (312) 353-5693 မ့တမ့ၢ် ခိဖျိ အံၤမ့(လ) www.OCRComplaint@hhs.gov ဘၣ်ယးဒီးဆိးထီၣ်အံၤနမ့ၢ်သးအိၣ်မၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်. နဆဲးကျိး တၢ်ပာ်ဘိၣ်ဘၣ်ဘၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဝဲၤဒၢးခိၣ်, လိတဲစိ (630) 208-3801သ့ၣ်ဒၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဆိးထီၣ်အယိ ပုၤမၤကကံၤက့ၢ်နၤတသ့နီတဂၤဘၣ်.

အလီၢ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢပကဘၣ်လူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအပူၤန့ၣ်လီၤ. နလဲၣ်ဂ့ၢ်, ပကဆိတလဲလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤန့ၣ်လီၤ. ပမ့ၢ်ဆိတလဲလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်, နကမၤန့ၢ်ဝဲလံာ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤအသိးပုၤယဲၤသန့ www.kanehealth.com အဖိခိၣ် မ့တမ့ၢ် ယဲၤဟံးန့ၢ်ကွဲးဒိလၢပဝဲၤဒၢးသ့ၣ်ဒၣ်န့ၣ်လီၤ. လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအတၢ်ပူၤတၢ်ဆိတလဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်ထွဲဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအအိၣ်လၢပအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပမ့ၢ်ယုတၢ်မၤစၢၤလၢနီၢ်တဂၤဘၣ်တဂၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢၢ်ကရၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်လၢ ပုၤလၢအတဘၣ်ထွဲဒီးလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤလၢအမ့ၢ် တၢ်ကူစါ, တၢ်ဟ့ၣ်အပူၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟူးတၢ်ဝဲၤဘၣ်ယးတၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢပုၤလၢအယုဝဲအံၤန့ၣ် မ့တမ့ၢ်လၢအယုဝဲဒၣ်ကီၢ်စၢၤဖျိတၢ်ပာ်ဘိၣ်ဘၣ်ဘၢနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်သိၣ်တၢ်သိအသိးဘၣ်န့ၣ်, ကဘၣ်လူၤပိာ်မၤထွဲဝဲ လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သိသ့ၣ်တဖၣ်လီၤ.

မ့ၢ်သးအိၣ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ် လံာ်တက့ၢ်ဒိအံၤ မ့တမ့ၢ် ဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤအတၢ်ပာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, ဝံသးစူၤဆဲးကျါနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဘိၣ်ဘၣ်ဘၢဝဲၤဒၢးခိၣ်, လိတဲစိ (630) 208-3801, Kane County Health Department, 1240 N. Highland Ave., Aurora, Illinois 60506. သ့ၣ်ဒၣ်လီၤ.



525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.dph.illinois.gov

တၢ်အၢၣ်လီၤပျဲးလၢ ကသံၣ်ကသီတၢ်မၤစၢၤဒီး တၢ်မၤန့ၢ် နီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢလံာ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤအဂ့ၢ်

ယၤ, ပဟ့ၣ်အခွဲးဆူ ဆူၣ်ချ့ၣ်ပၤကျိၤဒီး ဆူၣ်ချ့ၣ်ပၤကျိၤပၤမၤတၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ပၤမၤလံာ်ယံးယၢ်
(ကွဲးလီၤပၤဆါအမံၤ) (အိၣ်ဖျၢၣ်မ့ၢ်န့ၢ်)

လၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤကသံၣ်, ထုးထီၣ်တၢ်သ့ၣ်, ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါ, တၢ်မၤကွၢ်ဖံးဘၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ကကူၤစါတၢ်ဆါအကြၢၤဒီးယဖိ မ့တမ့ၢ် ယၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒ်န့ၣ် အသိး လၢယကဟ့ၣ်တၢ်ပၤဆါရဲၣ်ကျဲၤသမံထံတၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ၣ်ဒီး ဘျးစဲးန့ၢ်ဒီးပၤဆါတၢ်တဖၣ်လၢဒီး ကသံၣ်ဒီးပၤကွၢ်ထွဲပၤဂ့ၢ်ဝိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

_____, _____
(ပၤဆါအမံၤ) (အိၣ်ဖျၢၣ်မ့ၢ်န့ၢ်)

ယန့ၢ်ပၢ်လၢ ယဟ့ၣ်အခွဲးဆူ ဆူၣ်ချ့ၣ်ပၤကျိၤအအိၣ်လၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်စူးကၢၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကဆါကွဲးစရိဆူ ယအိၣ်, တၢ်အုၣ်ကီၤခိပနံၣ် မ့တမ့ၢ် ပၤလၢအကဟ့ၣ်ကဒါစုလၢယဂီၢ်, ဒ်အမ့ၢ် ပဒိၣ်တၢ်မၤစၢၤတၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢ ယဆဲးလီၤမံၤ မ့တမ့ၢ် ကံၢ်စိပဲၤလၢ ယကမၤန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ယအၢၣ်လီၤလၢ ယမၤန့ၢ် “တၢ်ဟံာ်ဘၣ်တၢ်ဘၢနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ” ကွဲးဒိလၢအဘၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤအီၤလၢ လါအုၣ်ဖြး ၁၄, ၂၀၀၃ နံၣ်န့ၣ်လီၤ.

CONSENT for Medical Services and RECEIPT of Notice of Privacy Practices

I, _____, _____ do hereby consent to allow the health department and its
(Print name of client) (DOB)
designated employee or Contractor to perform a medical evaluation, phlebotomy, administer vaccines, administer Tuberculosis Skin Tests and treat medical conditions, as appropriate for my child or myself. Also to provide Case Management services of assessment, referrals, and linkage to appropriate medical and social service providers.

_____, _____
(Name of child) (DOB)

I understand that the Health Department is already authorized to use the information gained during treatment to bill me, my insurance company, or any other potential sources of reimbursement, such as government programs in which I am enrolled or qualify for services. I also hereby acknowledge that I received a copy of the “Notice of Privacy Practices” from the health department dated April 14, 2003.

တၢ်ကျိၣ်ထံလၢ _____ ပၤဆါဆဲးလီၤမံၤ/ Client Signature
(ပၤဆါအကျိၣ်မိၢ်ပုၤ) (ပၤမၤတၢ်ဖိဆဲးလီၤမံၤမ့ၢ်)

_____ မ့ၢ်န့ၢ်/ Date

ပၤအုၣ်သး _____ မ့ၢ်န့ၢ် _____

- ဝဲၤဒီးအဂီၢ်စီၤ - တၢ်ဂ့ၢ်လၢလံာ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်ထွဲန့ၣ်တၢ်န့ၢ်အီၤတက့ၢ်.
- ဖိသၣ်မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပၤကွၢ်ထွဲတၢ်
 - တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ၣ်အဂီၢ်ဝီၤရိလံာ်ပျဲး
 - ပၤကွၢ်ထွဲတၢ်လၢအိၣ်ဒီးစိကမိၤလၢကကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ၣ်အဂီၢ်
 - ပၤကွၢ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ၣ်ခၢၣ်စး
 - ခၢၣ်စးဖိးသဲးလၢကူၤစါသးတၢ်ဆါ
 - သးနံၣ် ၁၈ နံၣ် မ့တမ့ၢ် ဒိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပဲၤ

ယအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢ ယမၤန့ၢ် HD ခၢၣ်စးနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ. HD ဟံးန့ၢ်ဝဲလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်တသ့ဝဲဒၣ်ဘၣ်, မ့ၢ်လၢ - ပၤဆါသမၤလၢကဆဲးလီၤမံၤ အဂုၤအဂၤ _____ (ပၤမၤတၢ်ဖိဆဲးလီၤမံၤ) _____ (မ့ၢ်န့ၢ်)